

ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации Ольги Николаевны Логутенковой «Репрезентация фольклорно-языковой картины мира русско-греческих билингвов школьного возраста средствами паремиологии и фразеологии», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Диссертационное исследование О. Н. Логутенковой посвящено актуальной проблеме теории языка – определению лингвокогнитивных и лингвокультурных особенностей вербализации фольклорной картины мира русско-греческих билингвов среднего и старшего школьного возраста.

Объектом исследования является фрагмент фольклорно-языковой картины мира русско-греческих билингвов школьного возраста, представленный народной паремиологией и фразеологией. Предмет изучения – лингвокультурная специфика языковой репрезентации и содержания фольклорно-языковой картины мира билингвов в условиях естественного двуязычия с учетом типа формирования раннего билингвизма.

Актуальность и новизна работы обусловлены растущей значимостью билингвальной коммуникации в условиях теснейшего языкового контакта между этносами в современном мире, а также широким и активным характером русско-греческого двуязычия, вызванного динамикой роста русскоязычной иммиграции на Кипре, что определяет его массовый характер. При этом наряду с процессами, связанными с глобализацией общества, становится очевидной тенденция к сохранению культурных и, в первую очередь, языковых корней современных общностей, проживающих в условиях двуязычия, что обуславливает интерес к проблемам этнокультурного характера и изучению вопросов функционирования элементов фольклорного пространства в пределах языковой картины мира русско-греческих билингвов.

Заслуживают внимания и могут быть признаны научно доказательными сделанные в работе выводы о том, что формирование сбалансированной билингвальной и бикультуральной языковой личности невозможно без целенаправленного включения в получаемый билингвом языковой опыт определенных фольклорных единиц, подразумевающих не только когнитивные элементы, но и ориентацию на традиционные национальные ценности. При направленном характере формирования билингвизм как

социолингвистический феномен вызывает не утрату, а расширение границ культурной идентичности индивида и увеличивает его возможности вступать в продуктивный межкультурный диалог. Подобный эффект может быть достигнут лишь в результате совместных усилий родителей и педагогов.

Считаю нужным отметить, что в период подготовки диссертации Ольга Николаевна Логутенкова проявила качества настоящего исследователя – инициативность, ответственность, самокритичность, целеустремленность и креативность. Поставленные задачи решены, а предложенный в диссертации подход к решению актуальных проблем языкознания будет успешно использован в новых работах данного направления. О. Н. Логутенкова зарекомендовала себя как исследователь, способный самостоятельно ставить перед собой научные задачи и решать их на высоком уровне, потому перспективы ее дальнейшей научной работы обусловлены как достигнутыми результатами, так и личностными возможностями диссертанта. Публикации и выступления О. Н. Логутенковой на конференциях разных уровня свидетельствуют о том, что научная общественность признает такой подход к описанию и разъяснению языка.

Считаю, что диссертационное сочинение О. Н. Логутенковой представляет собой оригинальное, законченное, самостоятельное исследование, которое соответствует требованиям к кандидатским диссертациям, и рекомендую его к защите.

Доктор филологических наук,
(научная специальность 10.02.19 – теория языка)
профессор кафедры английской филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский
государственный университет»

В.В. Катермина

ФГБОУ ВО «Кубанский
государственный университет»
350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, ауд. 309
Тел. раб. (861) 21-99-241
E-mail: kaf_angl@mail.ru
rector@kubsu.ru

